Marrëveshtje

Radio Telegrafike Nerkombëtare bamun ndermjet

L' Allemagne et les protectorats allemands, les Etats-Unis d' Amerique et les Possessions des Atats-Unis d' Amerique la République Argentine l' Autriche, la Hongriez la Bosnie-Herzégovine, la Belgiqua, le Congo belge, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, le Danemark, l' Egypte, l' Espagne et les Colonies espagnoles, la France et l' Algérie l' Afrique occidentale francaise, l' Afrique équatoriale française l' Indo-Chine, Madagascas, la Tunisie, la Grande-Bretagne et diverses Colonies et Protectorats britanniques, l' Union de l' Afrique de Sud, la Féderation australienne, le Canada, les Indes britanniques, la Nouvelle-Zékande, la Grecé, L' Italie et les Colonies italiennes, le Japon et Chosen, Formose, le Saksis

halin japonais et le territoire loué de Kwan-roung le Maroc, Monaco, la Norvége, les Pays-Bas, les Indes néerlandaises et la Colonie de Curaçao, la Parse le Portugal et les Colonies portugaises, la Roumanie, la Russie et les Possessions et Protectorats russes, la la République de Saint-Marin, le Sam, la Suéde, la Turquie et l' Uruguay.

Të nënshhruemit, delegatet plotfuqi të qeverive të vendeve nalt diftueme, tuë u mbledhun në konferencë në Londrës, kanë me nji arkorh të përbashket dhe më reserve të retifikimit, vendos marrëveshtjen qi vijon.

Artikulli I.

Palët e nalta kontraktuese lidhen për zbatim të dispozitave të kësaj marrëveshtje në gjithe Stacionet radio telegrafike (stacione toksore dhe stacione mbi vapor) qi janë vuem ose çfrytuem prej paleve kontraktuese dhe të hapun sherbimit të korrispondencë botore nermjet tokes e të vaporave në det.

Këto lidhen, prapë me detyrue zbatimin e dispozita të kasaj marrëveshtje edhe në stacione e çfrytimeve privateve të autorizueme

qoftë për me ngref o me çfrytue stacione toksore radio telegrafike hapun për korrispondencë botore nermjet tokës e të vaporave në det, qoftë me ngref ose me çfrytue stacione radio telegrafike hapur ose të sherbimit të korrispondencës botore siper vaporeve qi mbajnë flamurët e tyne.

Artikulli 2.

Quhet stacion anedetse (cotiere) ç' do stacion radio telegrafik ngrefen mbi tokë të qendryeshme ose mbi vapora qi qinurojnë për me i perdorue per kembim të korrispondencës me vaporet në det.

Ç' do stacion radio telegrafik i ngrefun mbi nji vapor në levizje quhet "Stacion» de bord»

Artikulli 3.

Stacionet taksore (cotieres) dhe stacionet e vaporave (de bodr) janë të detyrueme me këmbye me njena tjatren radio telegramat pá dâesi sistemi radio telegrafik përdorun prej këtyne stacioneve.

Ç' do stasion vapori (de bord) asht e detyrueme me këmbye radio telegramat me ç' do tjatër stacion të vaporit pá daesi te sistemit

radio telegrafik përdorun prej tyne.

Me gjith ket, për mos me ndalue përparimet shentifike dispozitat e këtij artikulli nuk ndalojnë përdorimin e qellueshem të nji sistemi radio telegrafik qi s' mundet të komunikojë me stacionet e sistemave tjera mjaft qi kjo mos mundje të jet e rjedhun prej natyrës ndryeshme të atij sistemi dhe ajo mos të jet afekti e maqinave të përdoruna për me ndalue nerkomunikimin (komunikimet qi bajnë stacionet e tjera me njena tjatren.

Artikulli 4.

Me gjith dispozitat e art. 3 nji stacion mundet me u-përdorue për nji sherbim të korrispondencës botore të kufizueme caktue prej qellimit korrispendencës ose prej cirkonstancave të pa mvaruna nga sistemi i përdorun.

Artikulli 5.

Cila-do prej paleve kontraktuese detyrohet me lidh stacionet e tokës me rjeda telegrafike me anë të fillave të posaçme, ose, me marr masa tjera për me sigurue nji kembim të shpejtë nermjet stacioneve radio telegrafike të

tokës dhe Zyrat telegrafike.

Artikulli 6

Palet e nalta kontraktuese napin njoftim njena tjatrës për emnat e stacioneve toksore dhe të stacioneve të vaporeve parapamun n' art. 1 si dhe për gjith shpjegimet për me lehtësue dhe me shpejtue kembimin radio telegrafike qi asht çkoqitun në rregullore.

Artikulli 7

Cila-do prej palëve kontraktuese reservon të drejten me përshkrue ose me pranue qi në stacionet e permenduna n' art. 1 pamvarësisht prej installacionit shenjat e të cilës janë çpallun si mbas art 6 dispozita tjera të jenë caktue për çfrytim të radio telegralës të posaçme pa qi hollësinat e tyne të çpallen.

Artikulli 8.

Çfrytimi i stacioneve radio telegrafik asht e organizueme se asht e mundun, në mëndyrë qi mos trubollojë sherbimin e stacioneve tjera radio telegrafike.

Artikulli 9.

Stacionet radio telegrafike janë të detyrueme me digjue me preferencë të preme thirje

e rezikut, cila-do të jetë burimi i tyne, me i përgjegj atyne thirjeve dhe me i u dhanë vazhdimin qi kerkojnë.

Artikulli 10

Taksa e nji radio telegrami permban, si mbas restit.

1ª (a) taksen toksore q'i përket stacionit toksore (cotiere).

(b) Taksen e vaporit (taxe de bord) q' i përket stacionit të vaporit.

2ª Taksen për transmetim mbi vijat telegrafike llogaritun si mbas rregullave ordinare.

3ª Taksat transite të stucioneve toksore e të vaporave nermjet se dhe taksat q'i përkasin sherbimeve të posaçme të kërkueme prej derguesve.

Sasia e taksës tokës asht e nenvueme pelqimit qeverís prej të cilës mvaret stacioni i tokës; ajo e takses të vaporit, në pelqim të qeveris prej të cilës mvaret vapori.

Artikulli 11

Dispozitat e kësaj marrëveshtjeje janë të plitesueme me nji rregullore qi ka po atë vlerë dhe hup në zbatim n' atë kohë qi hyn marr-

veshtjeja.

Pershkrimet e kësaj marrëveshtjeje dhe të rregullores q'i perket munden në ç'do kohë me u ndryshue me nji akord të përbashkët nermjet palëve të nalta kontraktuese. Konferenca e delegatëve plotfuqi për me ndryshue marrveshtjen dhe rregulloren do të mbahen periodikish ; çdo konferencë ka me caktue ajo vet vendimin dhe kohen e mbledhjes ardhshme.

Artikulli 12

Këto konferencë përmbahen prej delegatash të qeverive të vendeve kontraktuese.

Në vendime ç' do vend ose sht t ka të drejtë vetëm për nje votë.

Në qoftë se nji qeveri pranon (adhësion) marrëveshtjen për kolonit e saj, pasunít ose të mbrojtunat, konferencat e mâ pastajme munden me vendue, qi, të gjitha ose nji pjesë e koloniës pasunis ose të mrojtunavet asht konsiderue si me kjen formues të nji vendi për zbatim të paragrafit të parë, në ç' do rast numëri i votave qi ka nji qeveri tue numërue edhe kolonit pasunit dhe të mbrojtunat, nuk mundet me kalue gjashtë. Konsiderohen si me

kjen formues të nji vendi për zbatim të ketij artikulli.

»Le Cameroun; Le Togo; Les Protectorats allemand du Pacifique L' Alaska; Hawai et les autres possessions américaines de la Polynesie; Les Iles Philippines; Porto-Rico et les possessions americaines dans les Antilles; La Zone de Canal de Panama; Le Congo belge; La Colonie espagnole du Golfe de Guinée; L' Afrique occidentale francaise; L' Afrique equatoriale françaisé; L' Indo-Chine; Madagaskar; La Tunisie; L' Union de l' Afrique du Sud; La Fédération australianne; La Canada; Les Indes britamniques; La Nouvelle-Zélande; L' Erythrée; La Somalie Italienne Chosen, Formose, le Sakhalin japonais et le territoire loué de Kwantoung; Les Indes néerlandeises; La Colonie de Guracao; L' Afrique ocidentale portugaise; L' Afrique orientale portugaise et les possessions portugaises asiatiques; L' Asie centrale russe (littoral de la Mer Caspienne); Boukhara; Khiva; La Siberie occidentale (littoral de l' Océan Glacail); La siberie orientale (littoral de l' Océan Pacifique).

Artikulli 13

Zyra nerkombetare e bashkimit telegrafik asht e ngarkueme me mbledh, me radhue e me çpall shpiegimet e ç' do fare llojit q' i perkasin randio, telegrafis, me studjue kerkimet e modifikimet të marrveshtjes dhe rregulloros, ma çpall ndryshimet e perdoruna dhe, pergjithsisht me u përkujdesue në gjithë punesat Administrative në interese të redio telegrafis nerkombëtare.

Shpenximet e kesaj Zyre janë në ngarkesa të gjithë vendeve kontraktuese.

Artikulli. 14

Cila do prej paleve kontraktuese resërvon te drejten me caktue konditat me të cillat pranon radio telegrama të duhun dhe t' ardhuna në nji stacion, qoftë stacion vapori qoftë toksore, qi nuk asht e nenvueme dispozitave të kesaj Marreveshtjeje.

Në qofte se nji radio telegramme pranohet taksat ordinare duhen me i u zbatue.

Nepet vijim ç' do radio telegrami te dalun prej nji stacionit të vaporit dhe marun prej nji stacion toksore t: nji vendi kontra

tues ose me pranue ne tranzit per administraten nji vendi kontraktues.

Nepet vijim prepë ç' do radio telegrami drejtue nji vaporit, në qoftë se administrata e nji vendi kontraktues e ka pranue ne tranzit prej nji vendi jo kontraktues nen reserve të drejtes stacionit tokes me e refuzue transmetitimin nji stacionit të vaporit e nji vendit jo kontraktues.

Artikulli 15

Dispozitat e art. 8. e 9. të kësaj marreveshtjeje zbatohen edhe installacioneve radio telegrafike tjera, perveç atyne të pershkrueme n' art. 1.

Artikulli 16

Qeverit qi nuk kanë marrë pjesë në ketë marreveshtje pranohen me hye pas kerkimit te tyne (adheter). Këjo nyrje njoftohet me vija diplomatike asaj qaveri kontraktuese prane të ciles asht mbledh konferenca e fundit dhe prei asaj gjith tjerave.

Ajo mer gjith te drejtat e konditave të kesaj marrevesstje dhe pranohet me gjithë avantaxhet e pershkrueme aty.

Pranimi i marreveshtjes i njí qeveris ose nji vendi qi ka kolonira, pasunira ose të mbrojtunavet nuk permban pranimin te kolonivet sa te pasunive dhe te mbrojtunavet soj, veç nji deklarates qeveris per kete punë-shumë e kolonive pasuninave e të mbrojtunave ose cila do prej tyne veçanerisht mundet me formue objektin e nji pranimi të veçantë ose te nji denonciotionit të daem në konditat e parapame në ket art. dhe art. 22.

Artikulli 17

Dispozitat e artikullave 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 12, e 17 të marreveshtjes telegrafike nerkombetare të St. Petersbourg me 10-22 Korrik 1875 i zbatohen edhe radio telegrafis nerkombetare.

Artikulli 18

Në rast mos marreveshtjes nermjet dy ose ma shumë qeverive kontraktuese per íntrepretim ose zbatim te kesaj marrëveshtjes ose të rregullores parapa n' art. 11 çeshtje me akord të perbashkëve mundet me i u nenevue gjykimet arbritare. Në ket rast cila do prej qeverive në mos marreveshtje zgjedhë nji tjater te pa interesue-

me ne çeshtje. Vendimi i arbitreve merret ne shumice të votave absolute.

Në rast te damunit votave arbitrat zgjedhin, per me çkoqit çeshtjen, nji tjeter qeveri kontraktuese të pa interesueme në ate mos marreveshtje. Në rast mos dakordit per me bâ këtë zgjedhje ç' do arbitre propozon nji qeveri kontraktuese te pa interesueme; hiqet shortit nermjet qeverive propozueme. Të heqenit e shortit i perket qeveris prane të ciles ndodhet Zyra nerkombetare e parame n' art. 13

Artikulli 19

Palët e nalta kontraktuese detyrohen me marrë ose me propozue legeslaturave të tyne masat e nevojshme per sigurue zbatimin e kesaj marrëveshtje.

Artikulli 20

Palët e nalta kontraktuese komunikojnë shoqi shoqit ligjet qi kanë me u-vue ose qi janë vue në vendin e tyne per sa perkasin këte marreveshtje.

Artikulli 21

Palët e nalta kontraktuese ruejnë të drejten e tyne të plote per instalimet radio tele-

grapike jo të parapame n' art. 1 dhe veçanerisht iastallimet navale ushtarake si edhe stacionet qi sigrojnë komunikacionet nermjet dy vendëve të caktueme. Gjith këto installime dhe stacione mbeten të nenevuëme vetem detyrime parapa n' art. 8, 9 kesaj marreveshtje.

Me gjith ket, kur keto installime dhe stacione bajnë nji kembin korrispondencash botore deiare ato konformohen per zbatim te ketij sherbimi pershkrimeve te rregullores per sa perket menyren e transmetimit dhe kontabilitetin.

Në qoftë se nga ana tjeter stacione toksore sigurojnë veç korrispondencen botore me vapora edhe komunikacione nermjet vendeve të caktueme, ato nuk janë të nenvueme, per ketë veprim te fundit dispozitave të kesaj marrveshetje, nën reserve të observacioneve, të artikllave 8, 9.

Bashkë me ketë, stacionet e qindryeshme qi bajnë korispondencë nermjet toke dhe toke nuk duhen të refuzonë kembimin e radio telegramave me nji tjater stacion te qendrueshme per shkak të sistemit perdorun prej ketij te

fundit. Me gjith ket liria e ç' do shteti ose vendi mbet e plotë per sa perket organizacionin e nji sherbimi te korrispondencës nermjet vendeve të qendru shme dhe caktimin e korrispondencës per t' u ba me stacion qi kanë ketë sherbim.

Artikulli 22

Këjo marrëveshtje ka me u vue në zbatim ç' prej 1 Korrik 1913 dhe ka me mbet ne fuqi per nji kohe te pa caktueme e deri në mbarim te nji vjeti ç' prej dites kur ka m' u ba denonciacioni i saj.

Dononciacioni nuk bije asnji efektive se per qeveris n' emen te se ciles asht bâ. Per palët e tjerë kontraktues marreveshtja mbetet gjithmonë në fuqi.

Artikulli 23

Këjo marreveshtje ka m' u ratifikue dhe ratifikimet kanë m' u depozitue në Londre brenda kohes ma të shkrutun qi te jet e mundun.

Në rast qi nji ose ma prej paleve të nalta kontraktuese nuk ka me e ratifikue marreveshtjen, kejo mbetet në fuqi per ato qi e

kane ratifikue.

Në besim te çkahit fuqiplotesit respektiv kane nenshkrue marreveshtje ne nji k pje qi ka me mbet e depozitueme ne arkivet e qeveris britanike dhe prej se ciles nji kopje ka me i u dhanë gjitha paleve.

Bamun në Londre, me 5 Korrik 1912.

Vazhdojnë nenshkrimet.

BKSH

BKSH